

ORION



CE UK
CA

(SK) NÁVOD NA INŠTALÁCIU MONTÁŽ A ÚDRŽBU

 aerauliqa®

SK Inštalčná príručka

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre prípad potreby. Tento výrobok bol skonštruovaný podľa štandardov a v súlade s predpismi týkajúcimi sa elektrických zariadení a musí byť inštalovaný odborne kvalifikovanou osobou.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody na zdraví osôb alebo majetku spôsobené nedodržaním predpisov uvedených v tejto príručke.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE INŠTALÁCIU, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

- Zariadenie by sa nemalo používať na iné aplikácie, ako sú tie, ktoré sú uvedené v tejto príručke.
- Po vybratí výrobku z obalu skontrolujte jeho stav. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného technika. Obal nenechávajte v dosahu malých detí alebo osôb so zdravotným postihnutím.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami/nohami.
 - Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak im bol poskytnutý dohľad alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nepoužívajte v prítomnosti horľavých výparov, ako je alkohol, insekticidy, benzín atď.
 - Ak zistíte akékoľvek abnormality v prevádzke, odpojte zariadenie od elektrickej siete a okamžite kontaktujte kvalifikovaného technika. Na opravy používajte len originálne náhradné diely
- Elektrický systém, ku ktorému je zariadenie pripojené, musí byť v súlade s predpismi.
- Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti alebo elektrickej zásuvke sa uistite, že:
 - údaje na štítku (napätie a frekvencia) zodpovedajú údajom elektrickej siete
 - elektrická sieť/zásuvka je vhodná pre maximálny výkon zariadenia. Ak tomu tak nie je, kontaktujte technika.
- Zariadenie by sa nemalo používať ako aktivátor ohrievačov vody, sporákov atď., ani by nemalo vyfukovať do kanálov na odvod horúceho vzduchu/dymu odvádzaného z akéhokoľvek typu spaľovacej jednotky. Vzduch musí byť vyvedený von vlastným potrubím.
- Prevádzková teplota: -20°C až +50°C.
- Zariadenie je určené len na odsávanie čistého vzduchu, t.j. bez mastnoty, sadzí, chemických alebo korozívnych látok, horľavých alebo výbušných zmesí.
- Nenechávajte zariadenie vystavené poveternostným vplyvom (dážď, slnko, sneh atď.).
- Neponárajte zariadenie ani jeho časti do vody alebo iných kvapalín.
- Pri každom zistení poruchy alebo pri čistení vypnite hlavný vypínač.
- Pri inštalácii by mal byť do pevnej elektroinštalácie v súlade s predpismi o elektroinštalácii zabudovaný omnipolárny spínač, ktorý zabezpečí úplné odpojenie v podmienkach kategórie prepätia III (vzdialenosť rozopnutia kontaktov rovná alebo väčšia ako 3 mm).
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Nezakrývajte ventilátor ani výfukovú mriežku, aby ste zabezpečili optimálny prietok vzduchu.
- Zabezpečte dostatočný prívod/odvod vzduchu do/z miestnosti v súlade s platnými predpismi, aby sa zabezpečila správna prevádzka zariadenia.
- Ak sa v prostredí, v ktorom je výrobok nainštalovaný, nachádza aj zariadenie na spaľovanie paliva (ohrievač vody, sporák na metán atď., ktorý nie je typu "uzavretá komora"), je nevyhnutné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu, aby sa zabezpečilo dobré spaľovanie a správna prevádzka takejto zariadenia.
- Výrobok nainštalujte tak, aby obežné koleso nebolo prístupné zo strany výstupu vzduchu, čo sa overí kontaktom so skúšobným prstom (skúšobná sonda "B" normy EN61032) v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.

ÚVOD

ORION je decentralizovaná (jednobodová) rekuperačná jednotka s jedným striedavým prietokom, nazývaná aj jednotka "push&pull", navrhnutá na zabezpečenie primeraného vetrania v uzavretých priestoroch bez energetických strát.

Odporúča sa inštalovať dve jednotky v páre: keď jedna jednotka privádza vzduch, druhá vzduch odvádza.

Dvojica jednotiek môže byť nainštalovaná v tej istej miestnosti alebo v rôznych miestnostiach (napr. v obývačke a spálni). Jednotka je vhodná na inštaláciu do obvodovej steny.

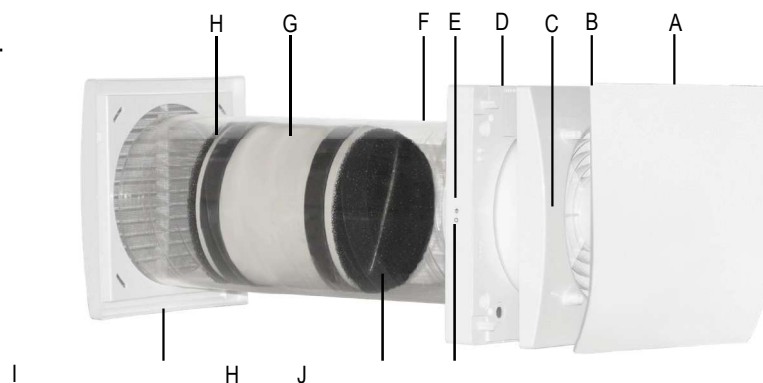
 Jednotka by mala byť v prevádzke nepretržite a vypínať by sa mala len kvôli údržbe alebo servisu.

Keď výmena tepla nie je užitočná (napríklad v polovici ročného obdobia, keď sú vnútorné a vonkajšie teploty podobné) alebo keď sa výmena tepla neodporúča (napríklad pri voľbe "letné voľné chladenie"), odporúča sa nastaviť jednotku do režimu "len odvod" alebo "len prívod" a **NEvypínať ju**.

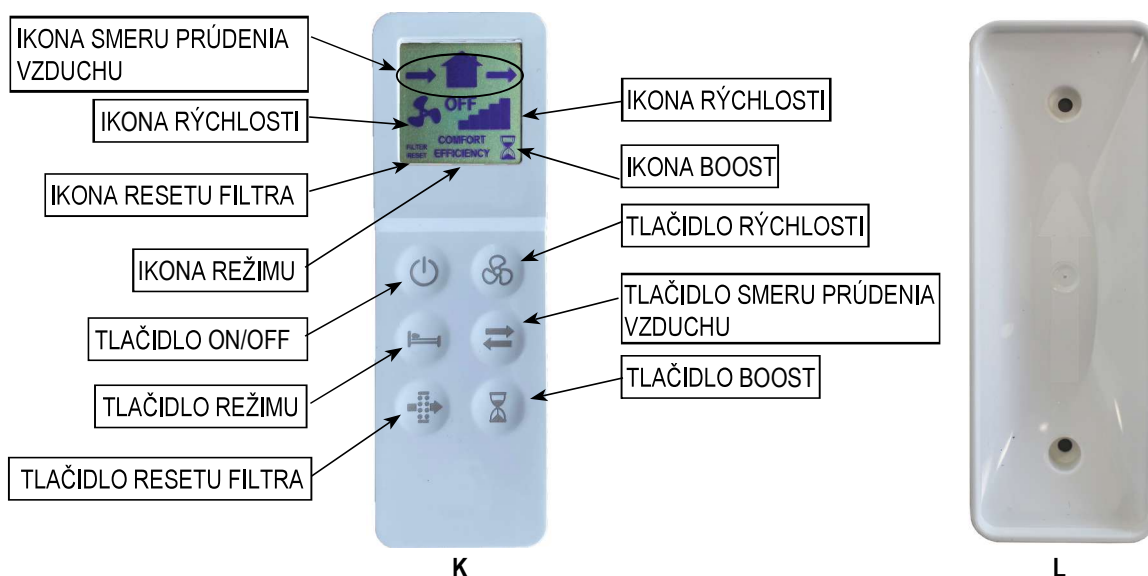
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

- Dizajnový predný kryt (A) je odnímateľný na čistenie bez použitia náradia.
- Vnútna vetracia jednotka (B) a podstavec na stenu (D) sú vyrobené z vysoko kvalitného ABS plastu odolného voči nárazom a UV žiareniu, farba RAL 9010.
- Integrovaná viacfarebná LED dióda (C) na získanie vizuálnej spätnej väzby o stave jednotky.
- Inteligentná regulácia vlhkosti.
- Integrovaný snímač teploty pre automatické riadenie času inverzie (komfortný režim).
- Automatická protimrazová ochrana na zabránenie vytvárania námrazy na výmenníku tepla.
- Podstavec na stenu (D) vybavený magnetickým systémom "spojenie/odpojenie", ktorý umožňuje odpojenie vetracej jednotky od podstavca počas údržby.
- Záložné dotykové tlačidlo (J) na boku ventilačnej jednotky.
- Unikátna konštrukcia obežného kolesa krídlového typu, ktoré poskytuje lepšie aerodynamické vlastnosti, nízku hlučnosť a zvýšenú účinnosť.
- Vysoko účinný reverzibilný EC motor s integrovanou tepelnou ochranou, uložený na utesnených kvalitných guľôčkových ložiskách s dlhou životnosťou. Navrhnutý na nepretržitú reverzibilnú prevádzku.
- Teleskopické potrubie (F) prispôsobiteľné hrúbke steny.

- Antimorfny uzáver určený na použitie aj ako šablóna pri montáži podstavca na stenu.
- Regeneračný výmenník tepla s keramickým jadrom (G) s vysokou tepelnou účinnosťou, vybavený umývateľnými protiprachovými filtermi (H).
- Vonkajšia mriežka (I) z vysokokvalitného ABS plastu odolného proti nárazom a UV žiareniu, farba RAL 9010, so sieťkou proti hmyzu a ochranou proti odkvapkávaniu vody.
- Infračervený diaľkový ovládač s dotykovou technológiou, LCD displejom a podstavcom na stenu dodávaný v štandardnej výbave. Vyrobené z ABS plastu, farba RAL 9010.
- Prístroj má dvojité izolácie: nie je potrebné žiadne uzemnenie.
- Nie je potrebný systém odvodu kondenzátu.
- Stupeň ochrany IPX4.
- Napájanie 220-240 V~ 50 Hz.



PREVÁDZKA POMOCOU DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA (dodávaný ako štandard)



Jednotka sa štandardne dodáva s infračerveným diaľkovým ovládačom (K), ako aj s držiakom (L), ktorý možno namontovať na stenu. Ovládač je k držiaku pripevnený pomocou magnetu.

Ovládač je vybavený LCD displejom na vizualizáciu nastavenia, ktoré sa má preniesť do jednotky; kedykoľvek sa stlačí dotykové tlačidlo, nastavenie zobrazené na LCD displeji sa preniesie do jednotky. IR prijímač je umiestnený na ľavej strane ventilačnej jednotky (E): odporúča sa nasmerovať ovládač smerom k prijímaču, keď je potrebné preniesť akékoľvek nastavenie.

Jeden diaľkový ovládač môže ovládať viac jednotiek.

Na aktiváciu diaľkového ovládača je potrebné vložiť dve batérie typu AAA (nie sú súčasťou dodávky).

Prostredníctvom IR ovládača je možné aktivovať/deaktivovať nasledujúce funkcie. Keď sa do jednotky preniesie jedno nastavenie, vydá sa krátky akustický signál a bliká zelená kontrolka.

FUNKCIA	POPIŠ	TLAČIDLO OVLÁDAČA	IKONA	LED	AKUSTICKÝ SIGNÁL
Smer prietoku vzduchu					
Striedavý	Jednotka je v režime prívod/odvod pri zvolenej rýchlosti: časový interval je definovaný automaticky, podľa snímača teploty (komfortný režim).			zelená	krátky
Odvod	Jednotka je v režime odvodu vzduchu pri zvolenej rýchlosti.			zelená	krátky
Prívod	Jednotka je v režime prívodu vzduchu pri zvolenej rýchlosti.			zelená	krátky
Režim (aktívny len v prípade zvoleného striedavého prietoku vzduchu)					
Comfort	Optimalizácia akustického a tepelného komfortu. Časový interval zmeny prúdenia sa automaticky mení od 40÷120 sekúnd, v závislosti od teplotného snímača. Prvý časový cyklus je 120 sekúnd, následne sa cyklus mení podľa detekovaných teplotných podmienok.			zelená	krátky
Efficiency	Optimalizácia tepelnej účinnosti. Časový interval zmeny prúdenia je nastavený približne na 70 sekúnd.			zelená	krátky
Prevádzkové rýchlosti a objemy					
	ORION 100	ORION 150			
Rýchlosť 1	10m³/h	20m³/h			zelená, krátky
Rýchlosť 2	14m³/h	30m³/h			zelená, krátky
Rýchlosť 3	17m³/h	40m³/h			zelená, krátky
Rýchlosť 4	21m³/h	50m³/h			zelená, krátky
Rýchlosť 5	25m³/h	60m³/h			zelená, krátky
ON/OFF					
	Jednotku je možné zapnúť alebo vypnúť		OFF	červená	dlhý
			LCD ON	zelená	krátky
BOOST režim					
	Jednotka pracuje s maximálnym výkonom 5 po dobu 10 minút v režime odvodu; následne sa vráti do predchádzajúceho režimu/výkonu. Režim Boost nie je možné aktivovať, ak je jednotka vypnutá.			trvalá modrá	krátky
"Free cooling" - režim voľného chladenia					
	Keď rekuperácia tepla nie je požadovaná, jednotka je v režime „len prívod“ alebo „len odvod“.			zelená	krátky
Reset filtra					
	Každé 3 mesiace sa rozsvieti žltý LED indikátor, ktorý hlási údržbu filtrov. Na vynulovanie časovača je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo po dobu 5 sekúnd.		FILTER RESET	žltá	krátky
Inteligentná regulácia vlhkosti					
	Keď snímač vlhkosti detekuje rýchlu zmenu úrovne relatívnej vlhkosti, jednotka o jeden stupeň automaticky zvýši výkon. Po 10 minútach od tejto zmeny sa jednotka vráti na prednastavený výkon. Táto inteligentná regulácia vlhkosti je aktívna len ak je jednotka v striedavom režime prietoku vzduchu alebo v režime odvod: pri rýchlosti 5 sa výkon jednotky nezvyší. Pre deaktiváciu funkcie stlačte tlačidlo na 5 sekúnd: v hornej časti LCD displeja sa zobrazí symbol ●.			modrá bliká	
Protimrazová ochrana					
	Táto funkcia zabráňuje vytvoreniu námrazy na výmenníku tepla pri extrémne nízkych teplotách. Keď je funkcia aktivovaná, jednotka je v režime odvodu pri rýchlosti 1 počas 30 minút.			trvalá červená	
Akustický signál					
	Kedykoľvek je riadiaci signál z ovládača prenesený do jednotky, jednotka vydá krátky akustický signál. Túto funkciu je možné deaktivovať stlačením tlačidla po dobu 7 sekúnd, úspešná deaktivácia je signalizovaná rozsvietením indikátora na zeleno. Pri aktivácii funkcií sa postupuje rovnako, úspešná aktivácia je indikovaná zeleným LED svetlom a akustickým signálom.			zelená	krátky

DOPLNKOVÉ TLAČIDLO

V prípade straty diaľkového ovládača alebo vybitia bateriek v ovládači, je možné pomocou doplnkového tlačidla nastaviť polohu ON alebo OFF stlačením tlačidla na doske aspoň na 3 sekundy.

	FARBA LED	AKUSTICKÝ SIGNÁL
ON	zelená	krátky
OFF	červená	dlhý

SYNCHRONIZÁCIA JEDNOTIEK

Až 10 jednotiek je možné zosynchronizovať pomocou kábla (2-žilový kábel, max dĺžka 30m), je možné zosynchronizovať prevádzkový režim a časový interval zmeny režimu. Pri prvom zapnutí jednotky sa automaticky nastaví smer rotácie (v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek). Ostatné funkcie ako rýchlosť, inteligentná regulácia vlhkosti a režim Boost zostanú naďalej nezávisle riadené na samotnej jednotke. Schéma zapojenia obr. 16 B.

OVLÁDANIE POMOCOU CENTRÁLNEHO OVLÁDACIEHO PANELA CTRL-HO (príslušenstvo na vyžiadanie)

Pomocou panela CTRL-HO je možné súčasne ovládať až 8 jednotiek ORION. Zapojenie medzi zariadeniami je dvojpólové alebo trojpólové, krútená dvojlinka min. prierez 24AWG (0.2mm²), max. dĺžka 30m. Schéma zapojenia podľa obr. 16C.

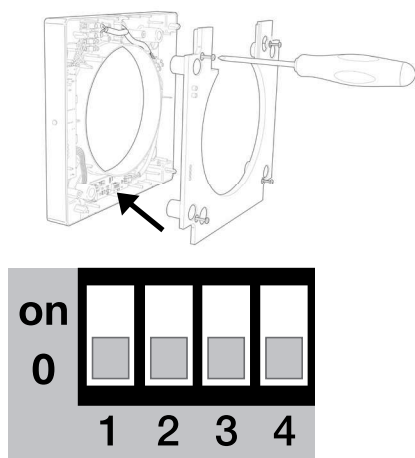
Odporúča sa oddeliť napájacie a ovládacie káble.
Funkcie CTRL-HO nájdete v špecifickom manuáli:



Naďalej je možné ovládať každú jednotku samostatne pomocou diaľkového ovládača.

⚠ Na vykonanie nasledujúcich operácií, musia byť zariadenia odpojené od hlavného napájania.

Počas konfigurácie systému je potrebné nastaviť vyhradenú adresu Modbus pre každú jednotku, počnúc číslom 1, pomocou prepínačov DIP 1-2-3, ktoré sú umiestnené na doske elektronických obvodov uloženej v podstavci jednotky.



DIP PREPÍNAČE				
ADRESA	1	2	3	
1	0	0	0	predvolené
2	0	0	on	
3	0	on	0	
4	0	on	on	
5	on	0	0	
6	on	0	on	
7	on	on	0	
8	on	on	on	

Odporúča sa tiež povoliť ukončovací odpor na ovládacom paneli a na poslednej jednotke pripojenej k linke Modbus. Informácie o ovládacom paneli nájdete v návode na inštaláciu dodanom v krabici ovládacieho panela alebo navštívte stránku www.aerauliqa.com



Pre jednotku, nastavte prepínač Dip Switch 4.

DIP PREPÍNAČ		
4	UKONČOVACÍ ODPOR	
0	Ukončovací odpor VYPNUTÝ	predvolené
on	Ukončovací odpor ZAPNUTÝ	

ÚDRŽBA

Údržbu môže vykonávať užívateľ tak, ako je znázornené na obrázkoch 49-65.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

ANOMÁLIA	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Na LCD displeji ovládača sa nezobrazuje žiadna ikona	Vybité batérie	Vymeňte batérie
	Batérie nie sú v ovládači	Vložte batérie do ovládača
	Batérie sú nesprávne vložené	Batérie umiestnite správnym spôsobom
Ikona ▲ sa zobrazuje na LCD displeji ovládača	Slabé batérie	Vymeňte batérie
Jednotka nereaguje na signál z ovládača	Nedostatočná komunikácia medzi jednotkou a ovládačom	Chodte bližšie k jednotke a ovládač nasmerujte na IR prijímač na ľavej strane jednotky
Jednotka nepracuje	Jednotka nemá napätie	Skontrolujte napájanie zariadenia
	Jednotka ventilátora nie je správne umiestnená k základni	Skontrolujte montáž jednotky
Jednotka pracuje s maximálnym výkonom	Je aktivovaná funkcia Boost, na displeji je zobrazená ikona ⌚	Počkajte na skončenie funkcie (10 minút) alebo deaktivujte funkciu Boost stlačením tlačidla ⌚
Rýchlosť jednotky sa náhle zvýši	Inteligentná regulácia vlhkosti je aktivovaná	Počkajte na skončenie funkcie (10 minút) alebo deaktivujte funkciu stlačením tlačidla ⌚ na dobu 5 sekúnd
Svieti žlté LED svetlo	Znečistené filtre	Je potrebná údržba/výmena filtrov: musí byť vykonaný reset filtrov
Svieti červené LED svetlo	Je aktivovaná protimrazová ochrana	Počkajte na skončenie funkcie (30 minút)
Svieti modré LED svetlo	Funkcia Boost je aktivovaná	Počkajte na skončenie funkcie (15 minút) alebo deaktivujte funkciu Boost stlačením tlačidla ⌚
Bliká modré LED svetlo	Inteligentná regulácia vlhkosti je aktivovaná	Počkajte na skončenie funkcie (10 minút)
Svieti fialové LED svetlo	Jednotka nie je správne pripojená k základni	Skontrolujte montáž jednotky
Vypnutie akustického signálu	-	Tlačidlo ⏮ stlačte na dobu 7 sekúnd: LED kontrolka zabliká na zeleno

LIKVIDÁCIA A RECYKLÁCIA



Informácie o likvidácii jednotiek na konci životnosti.

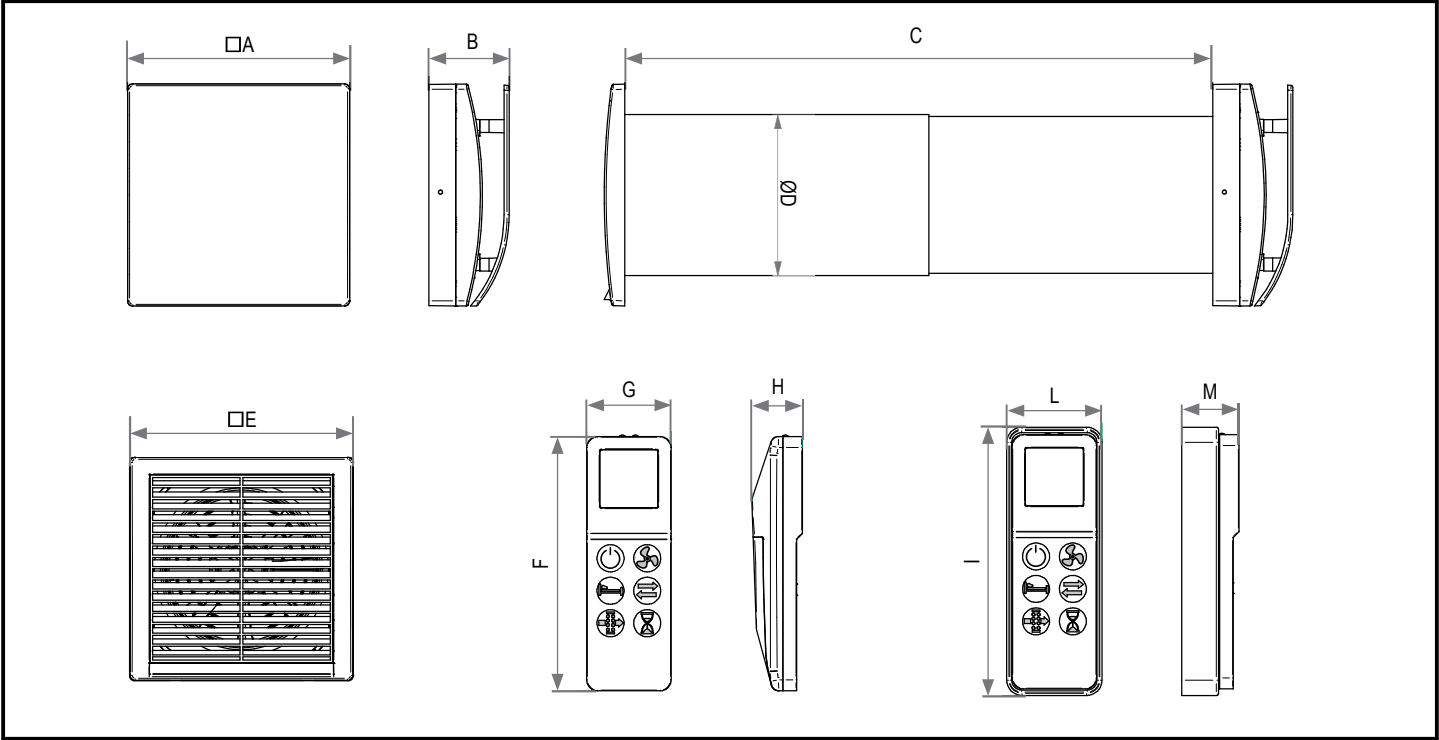
Tento produkt je v súlade so smernicou EÚ 2002/96/EC.

Symbol preškrtnutej popelnice znamená, že tento produkt nesmie byť likvidovaný s odpadom z domácností, ale musí byť zhromažďovaný oddelene od ostatného odpadu.

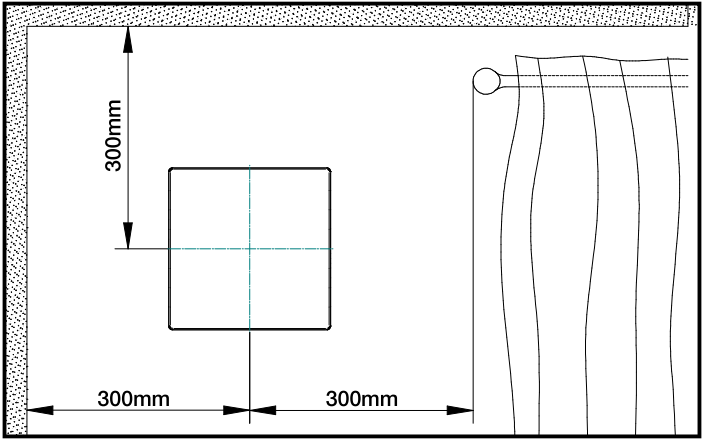
Používateľ tento produkt by mal odovzdať na určenom zbernom mieste alebo do autorizovaného zberného miesta pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení, alebo ho vrátiť predajcovi pri kúpe nového zariadenia.

Separovaný zber vyradených zariadení na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu pomáha predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

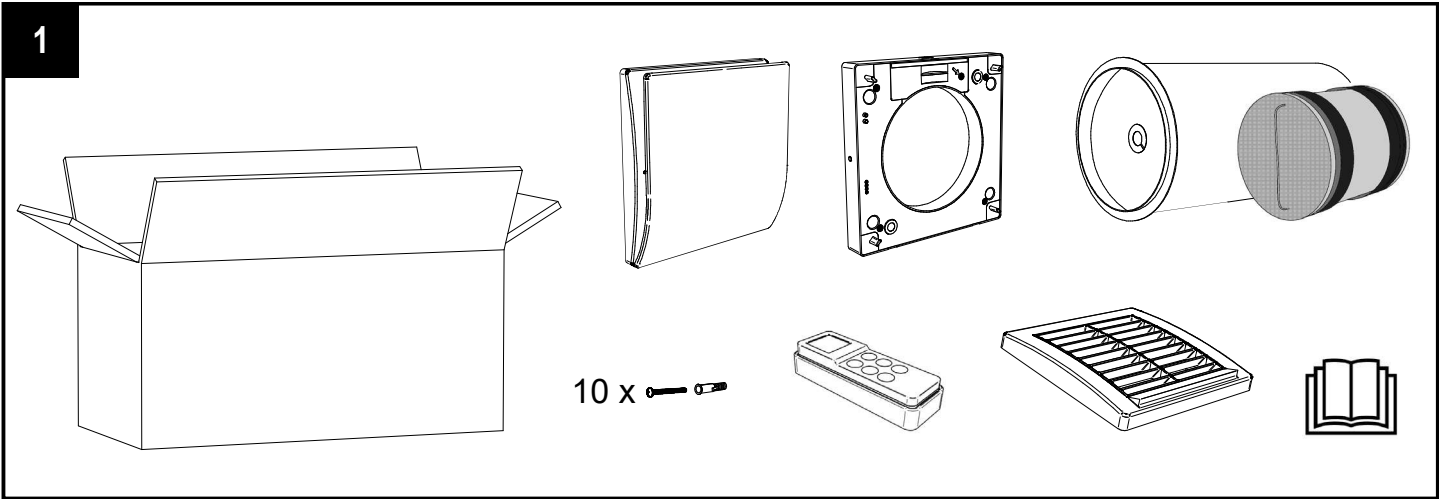
Nesprávna likvidácia produktu používateľom môže mať za následok administratívne sankcie stanovené zákonom.

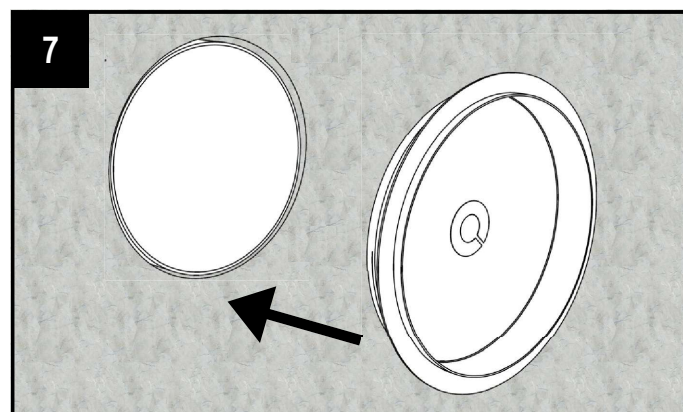
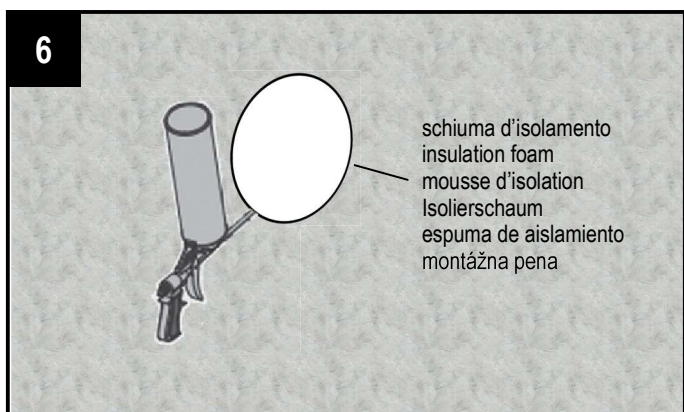
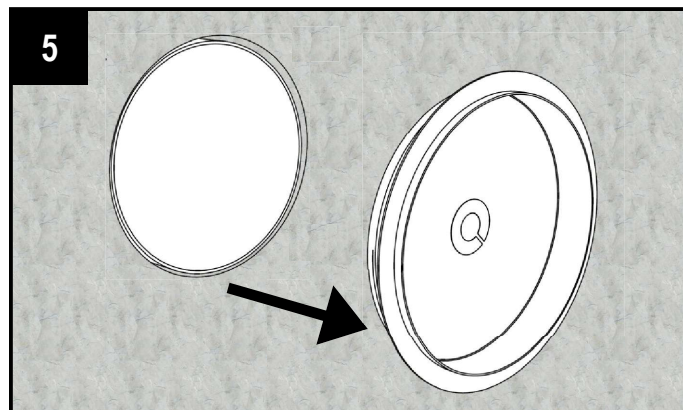
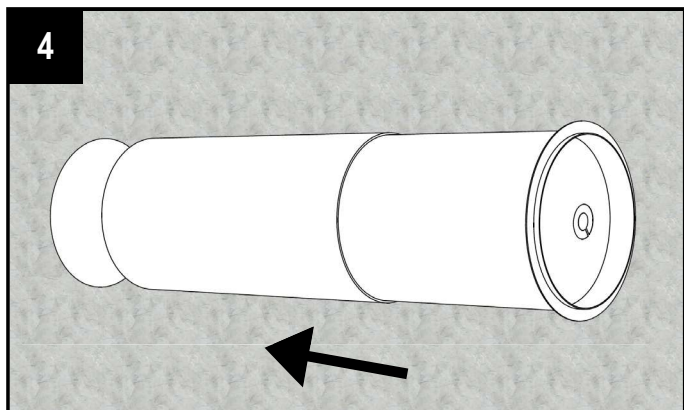
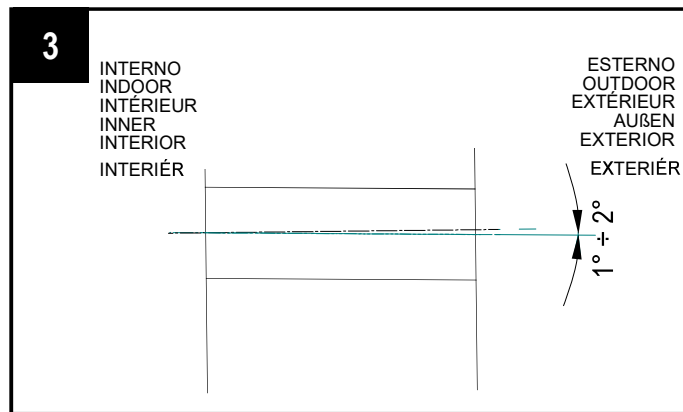
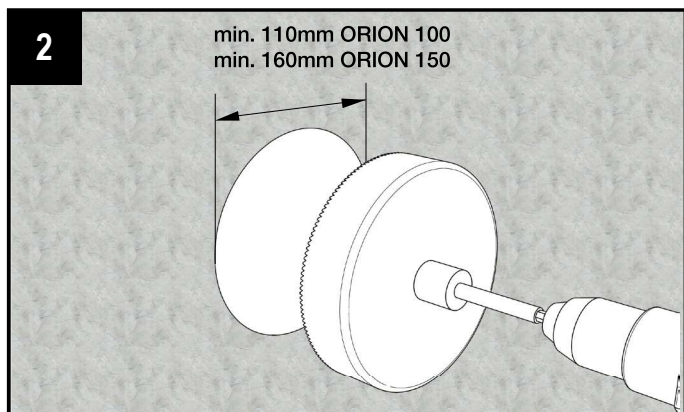


	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
ORION 100	218	79	300÷570	110	164	117,5	39	23	124	44	26,5
ORION 150	218	79	300÷570	159	218	117,5	39	23	124	44	26,5



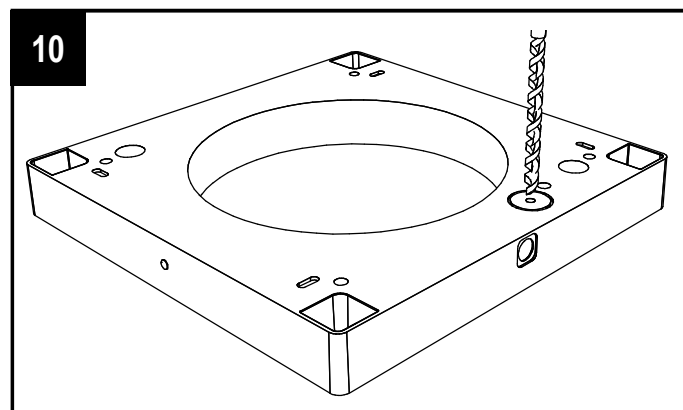
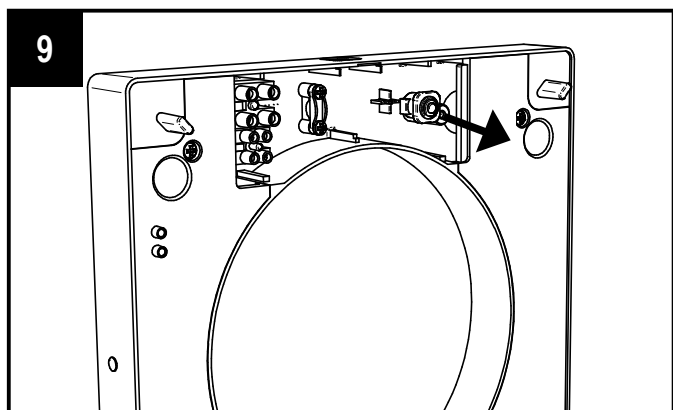
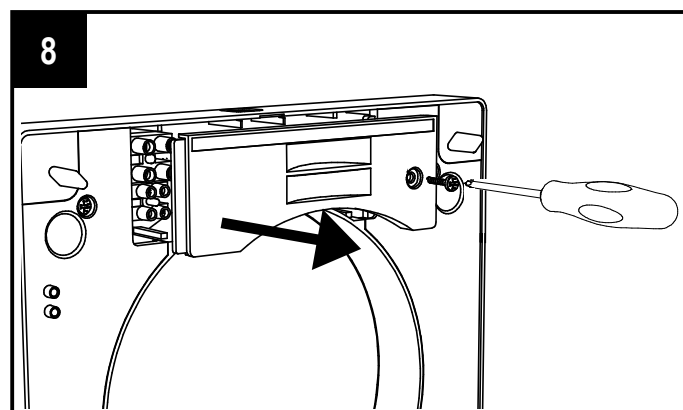
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INŠTALÁCIA

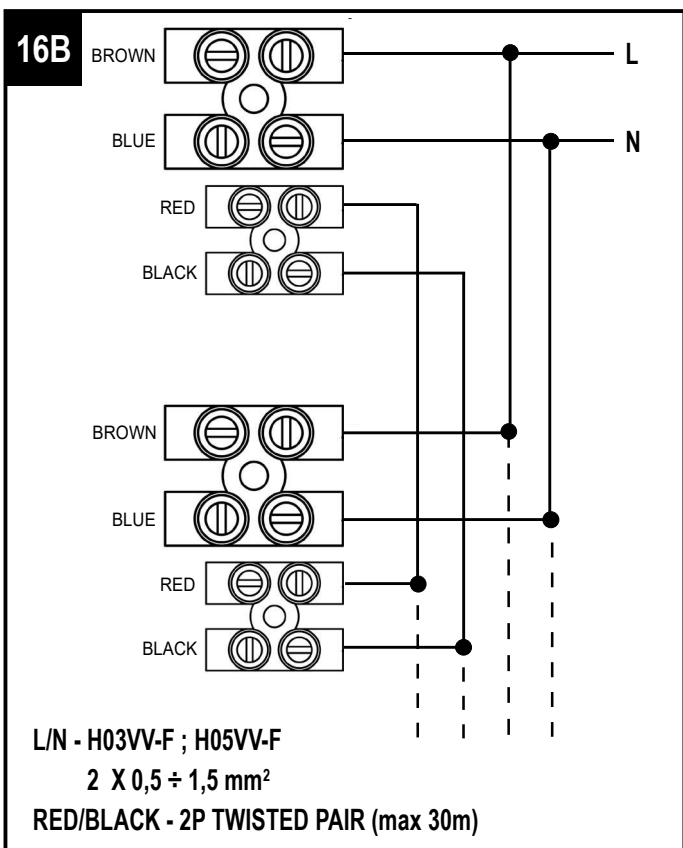
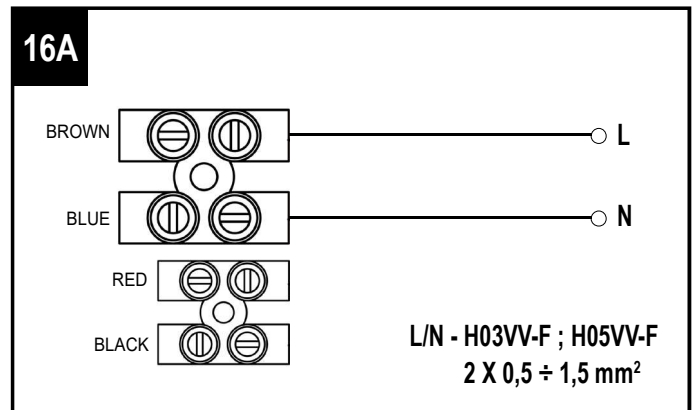
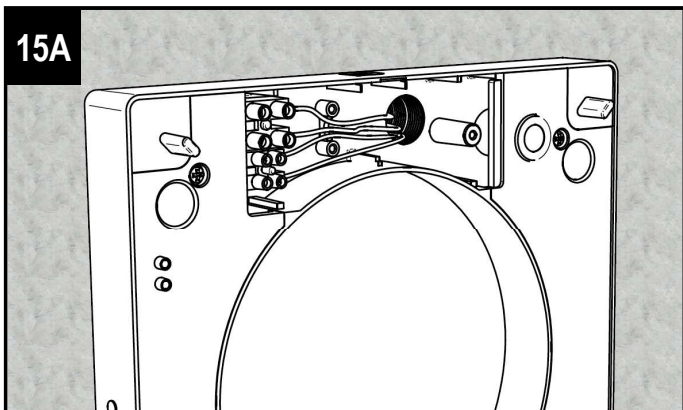
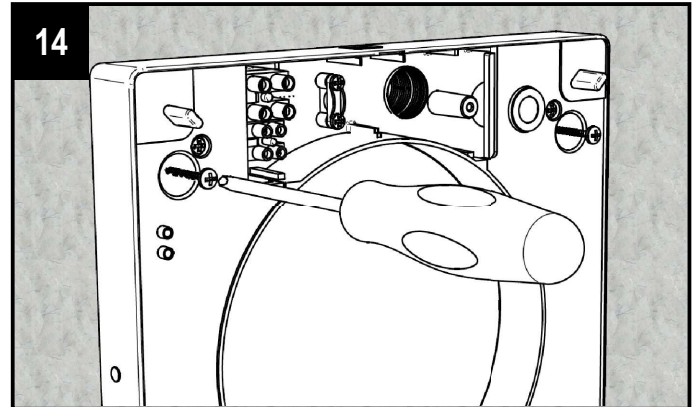
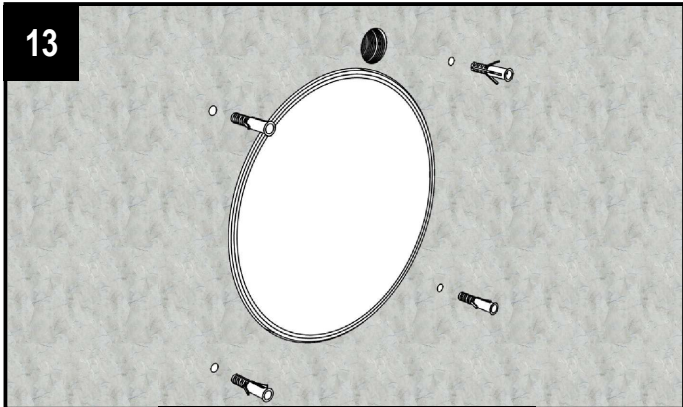
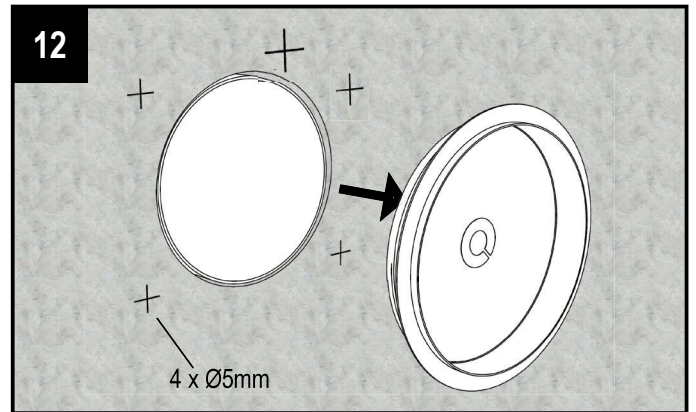
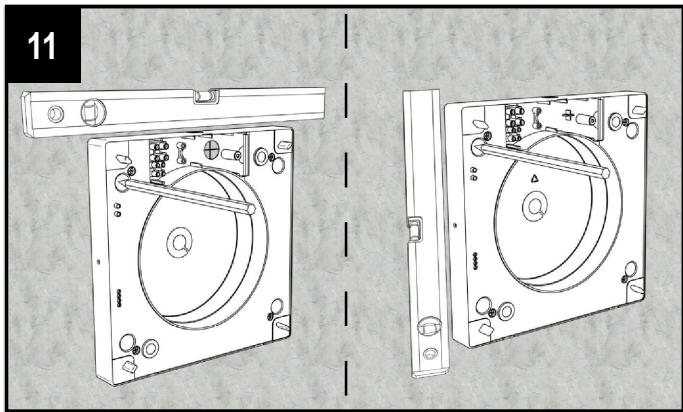




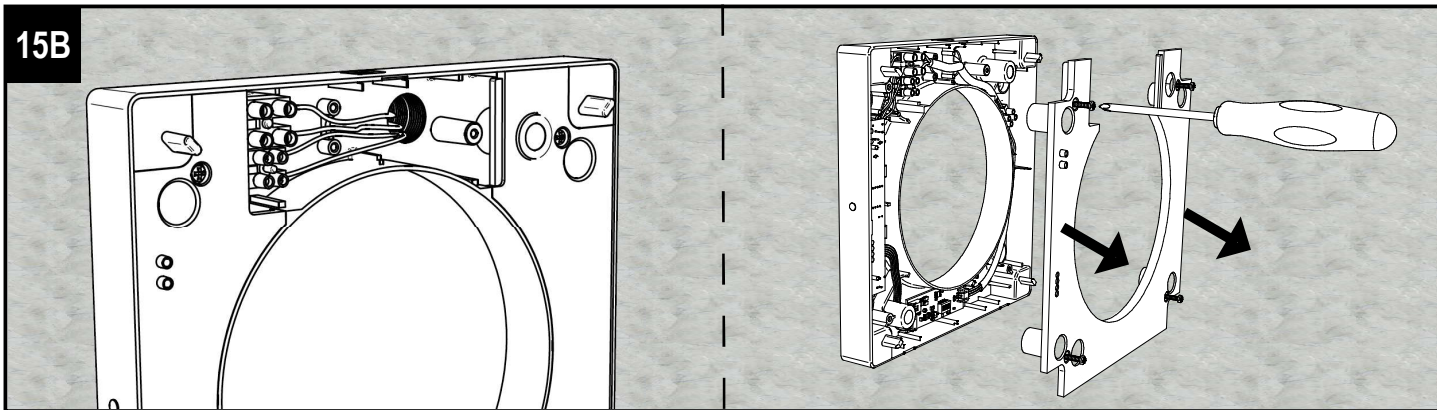
CAVO SOTTOTRACCIA

RECESSED CABLE ENTRY
ENTRÉE DE CÂBLE ENCASTRÉE
EINBAUKABELEINTRAG
CABLE DE TUBERÍAS
ZAPUSTENÝ KÁBLOVÝ VSTUP

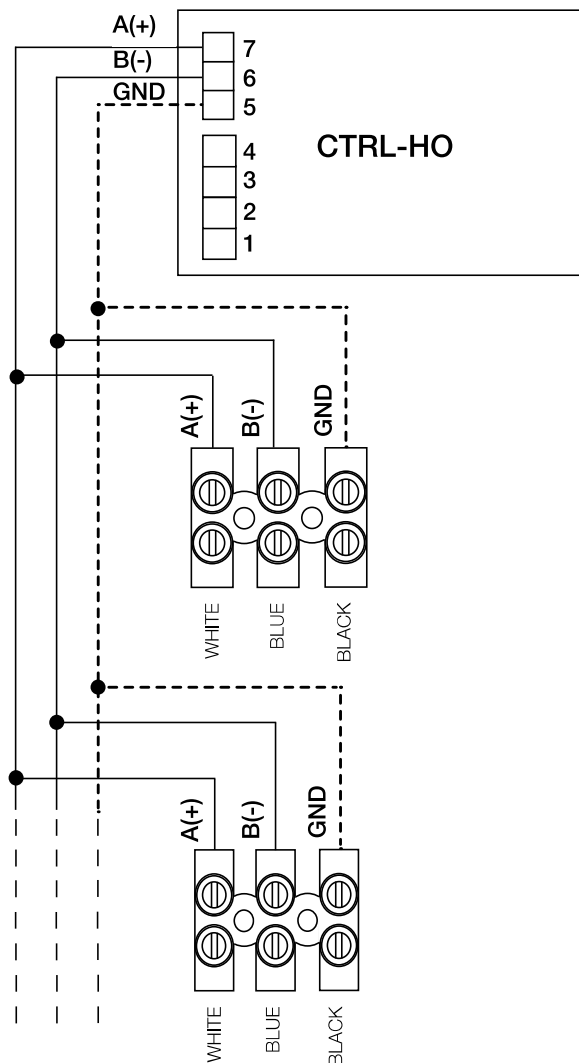
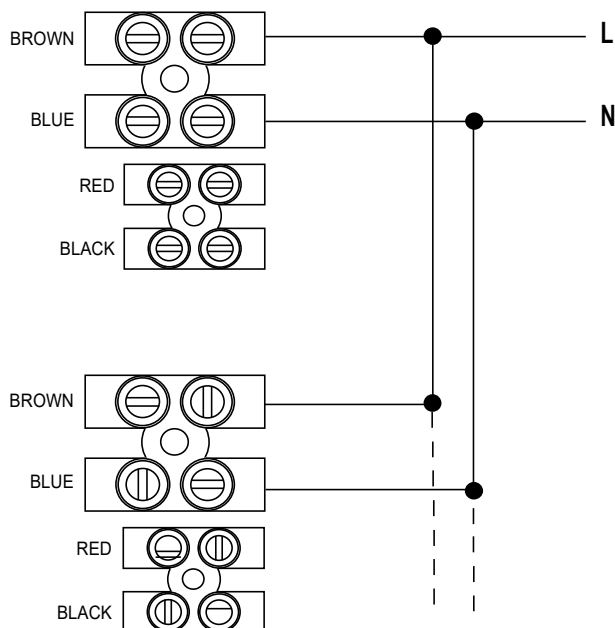
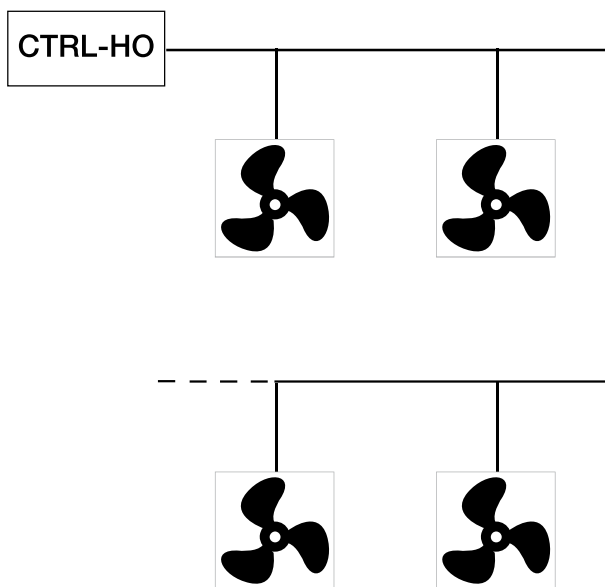




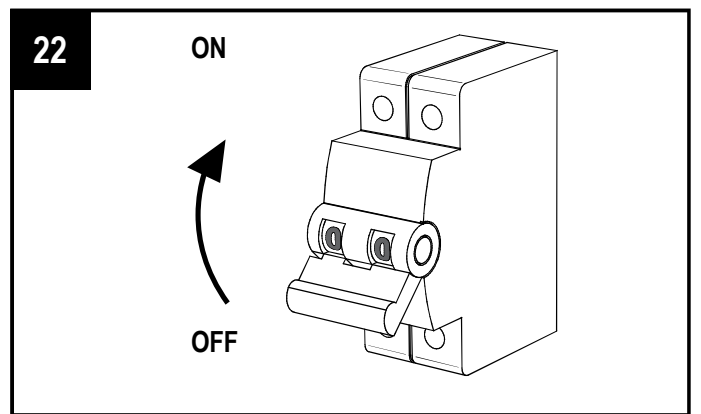
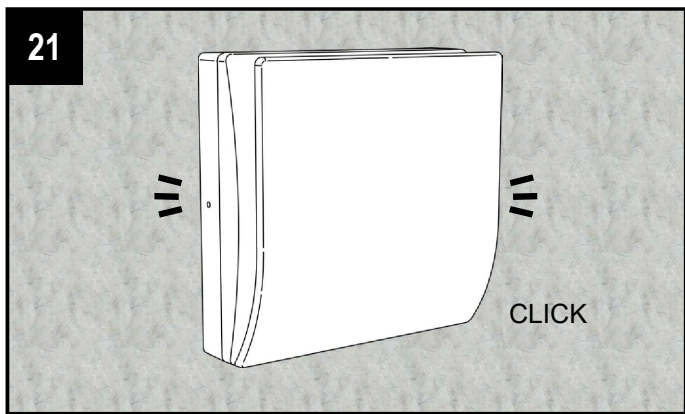
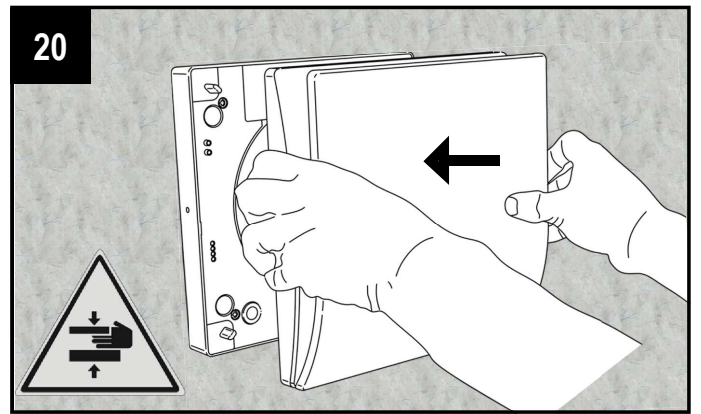
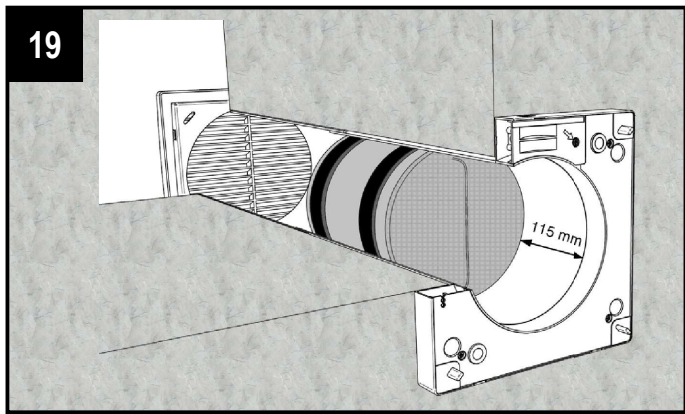
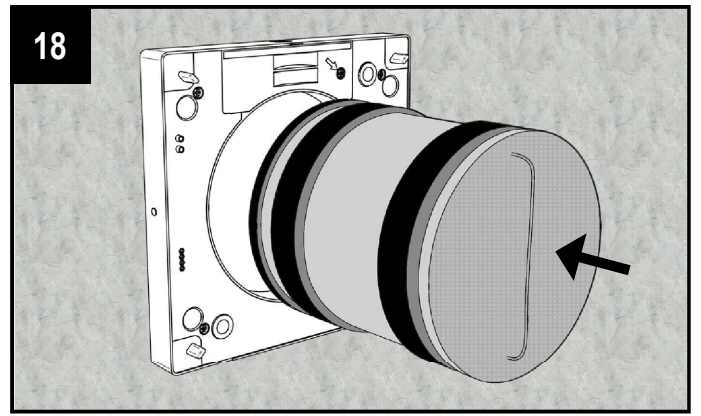
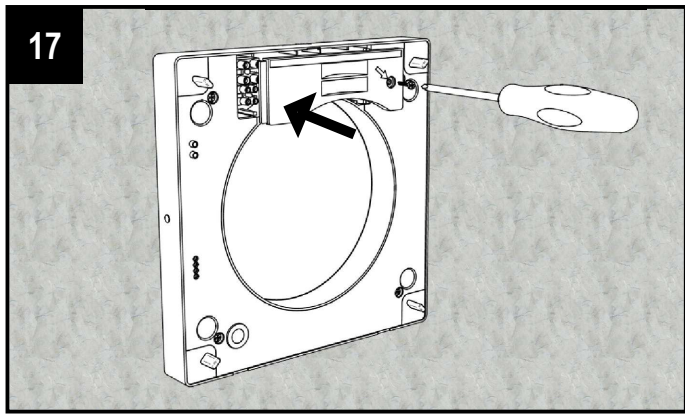
15B



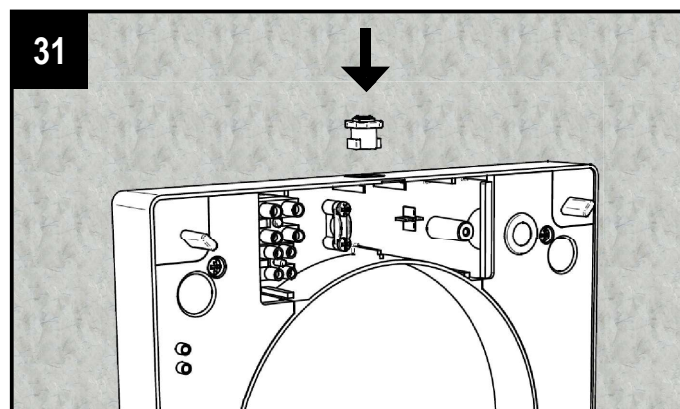
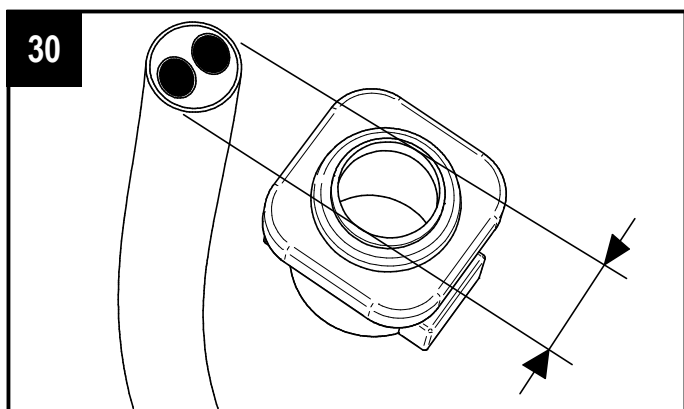
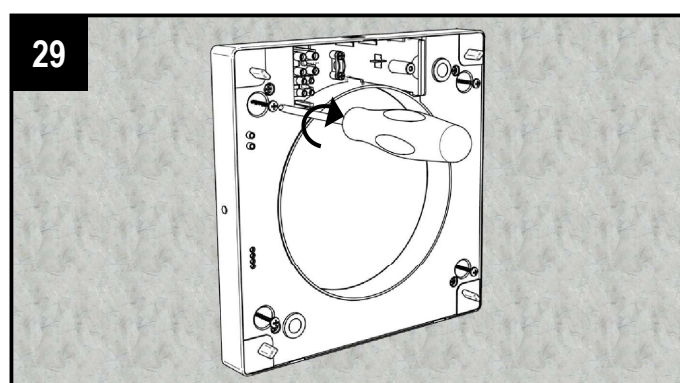
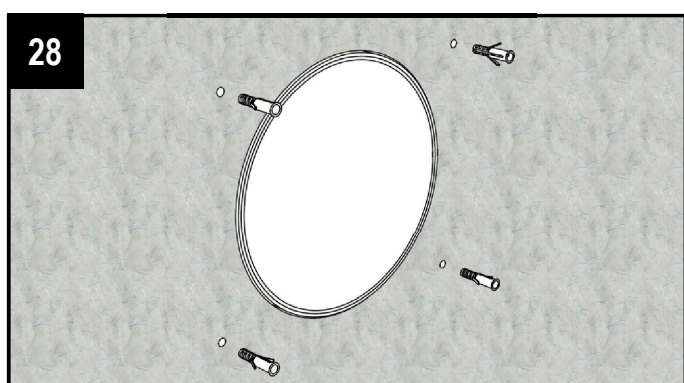
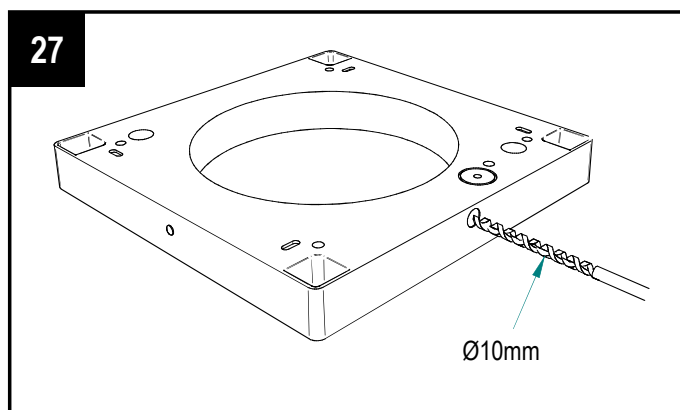
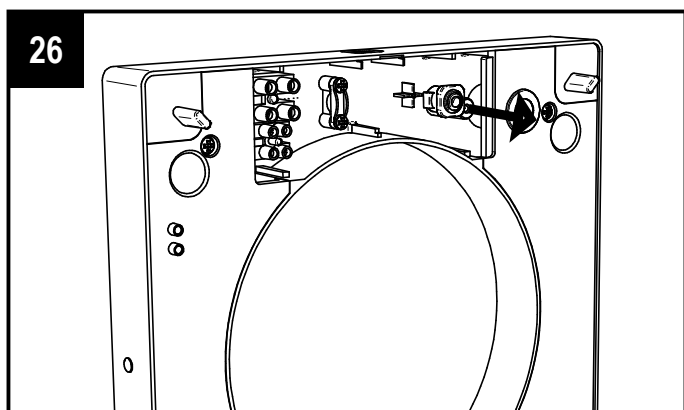
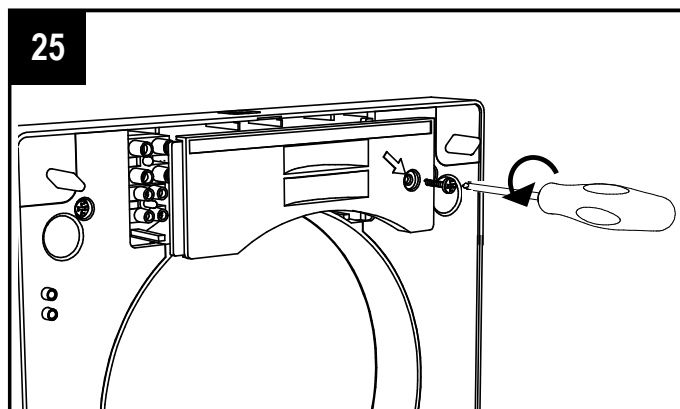
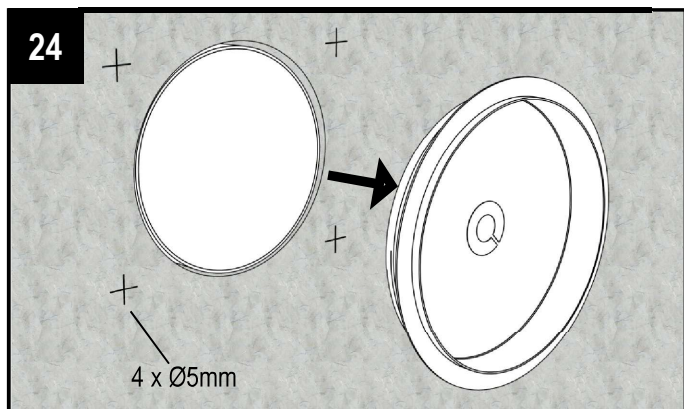
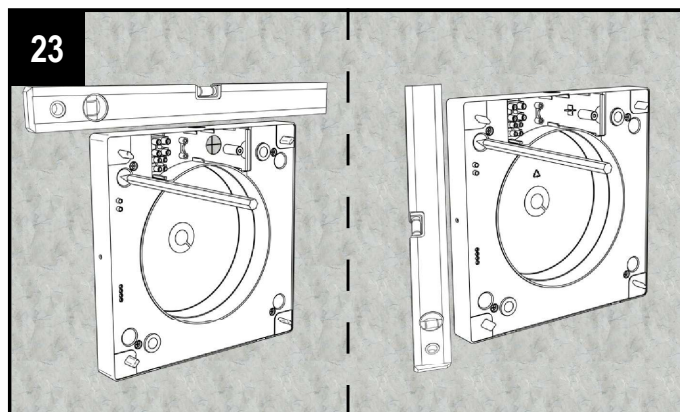
16C

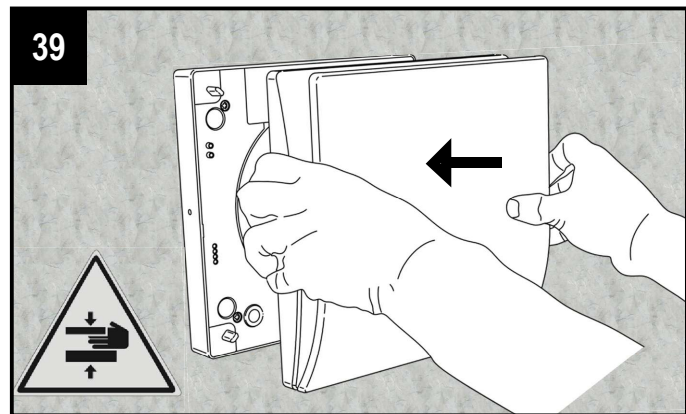
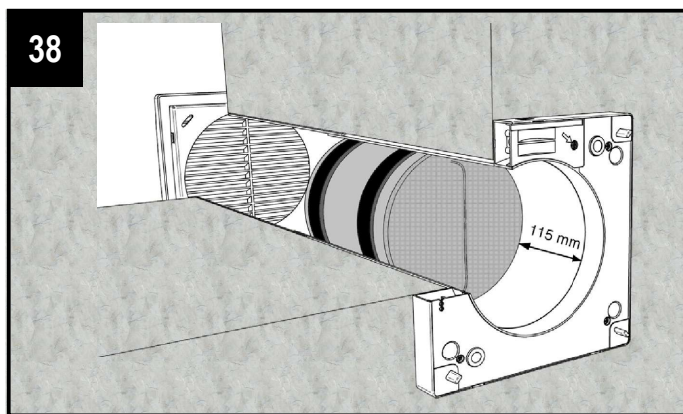
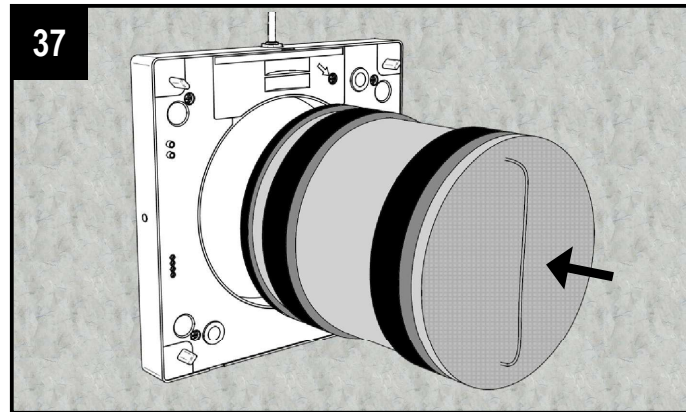
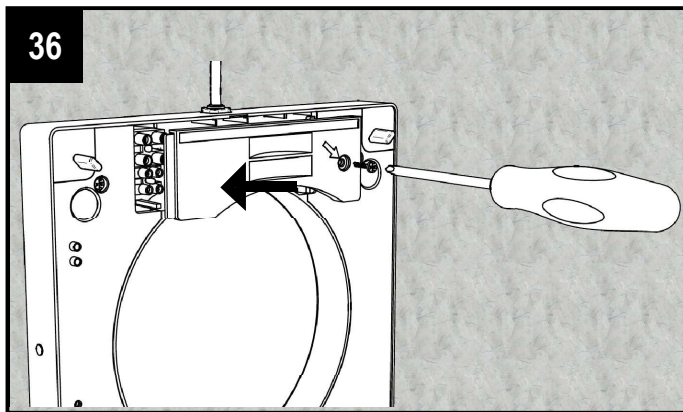
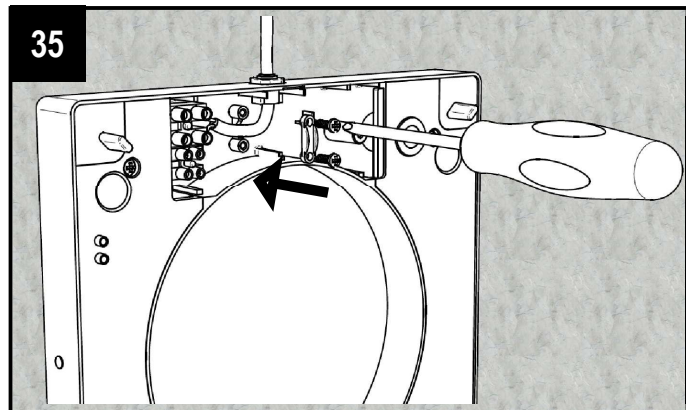
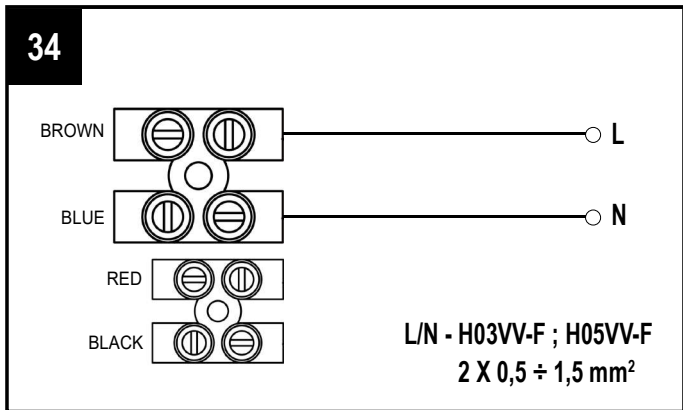
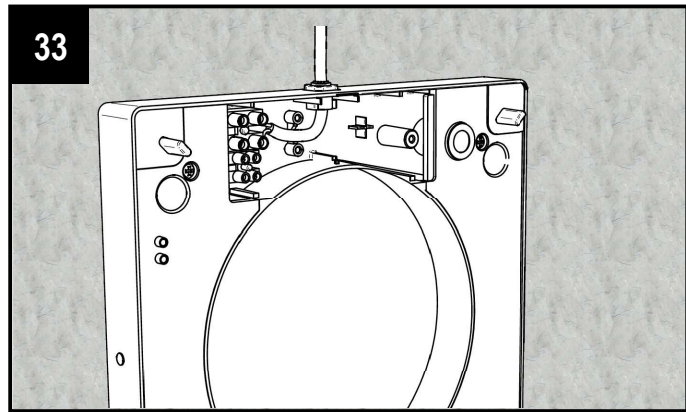
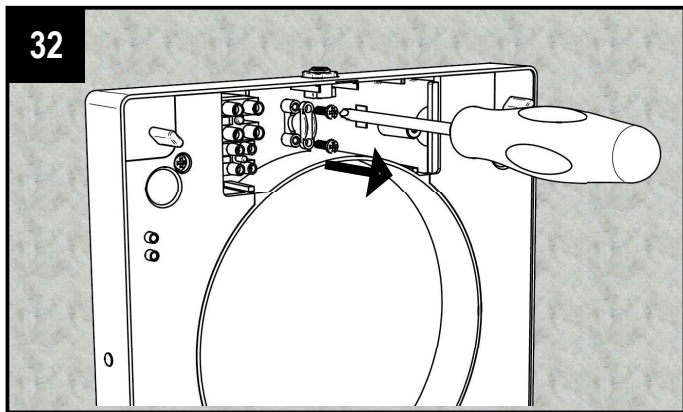


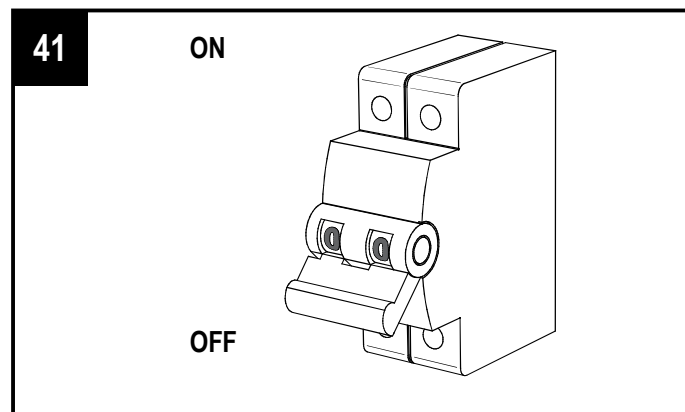
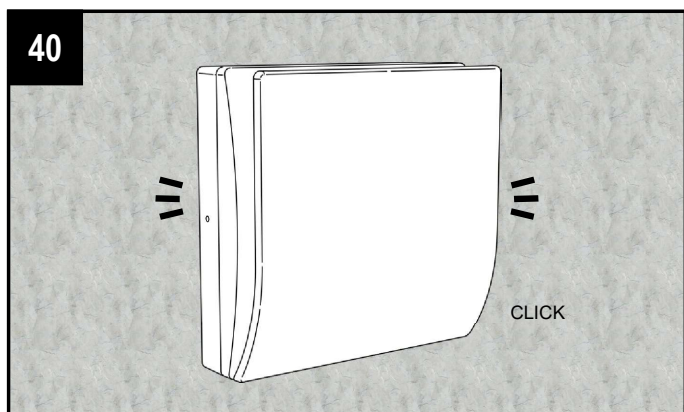
L/N - H03VV-F ; H05VV-F
 2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²
 RS485 - 2P o 3P TWISTED PAIR (max 30m)
 min AWG24 (0,2mm²)



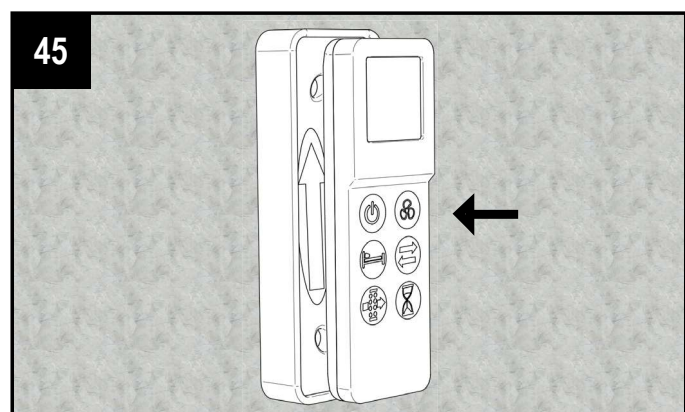
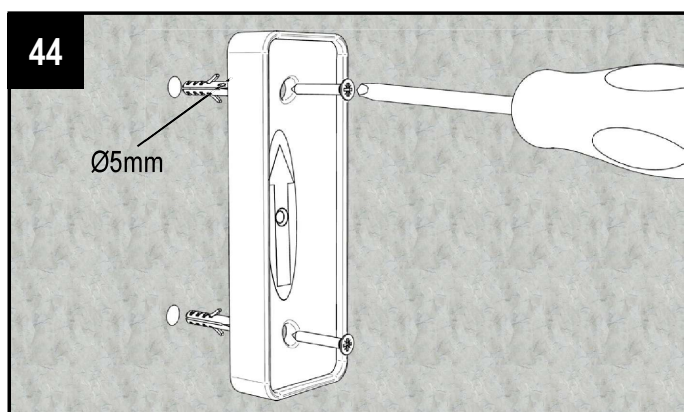
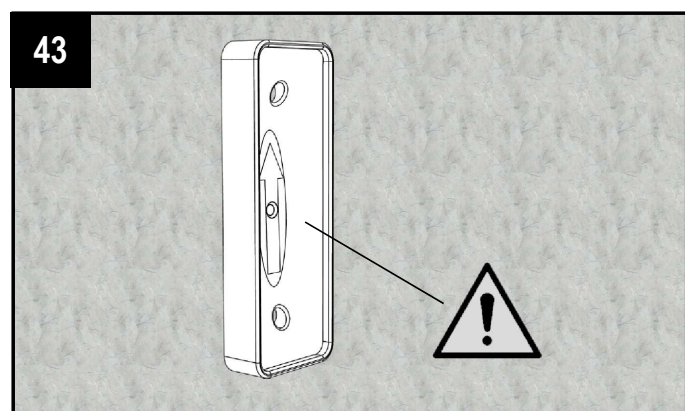
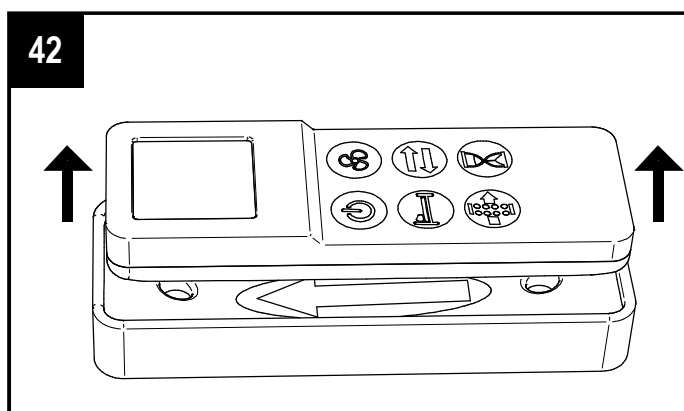
CAVO A PARETE (per collegamento di una sola unità)
 SURFACE CABLE (for one unit wiring)
 CÂBLE EXTÉRIEUR (pour le câblage d'une unité)
 OBERFLÄCHENKABEL (für eine Geräteverdrahtung)
 CABLE DE PARED (para conectar una unidad)
 PRÍVODNÝ KÁBEL (pre zapojenie jednej jednotky)

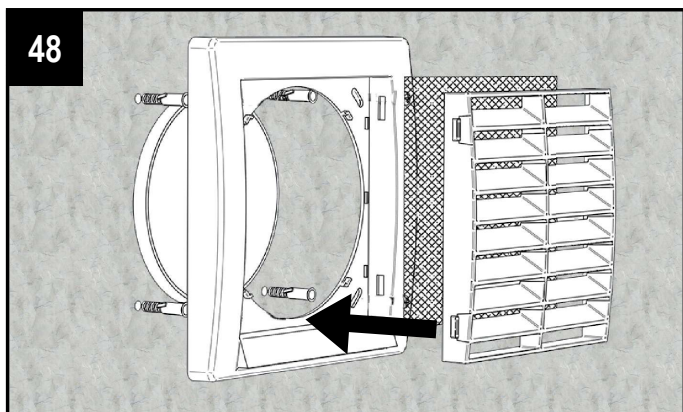
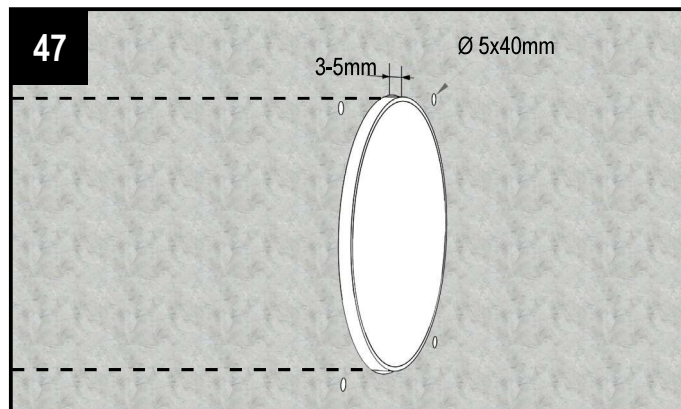
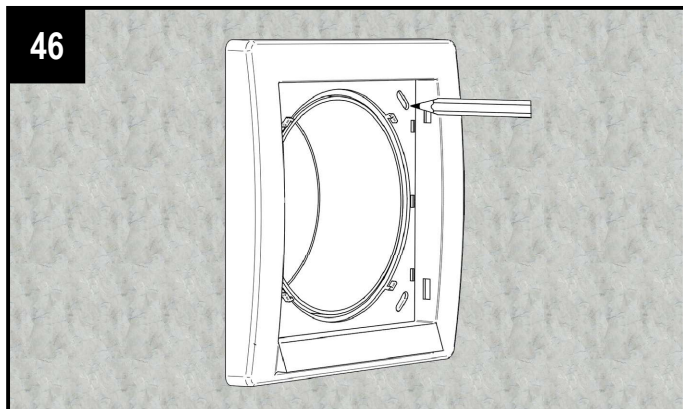




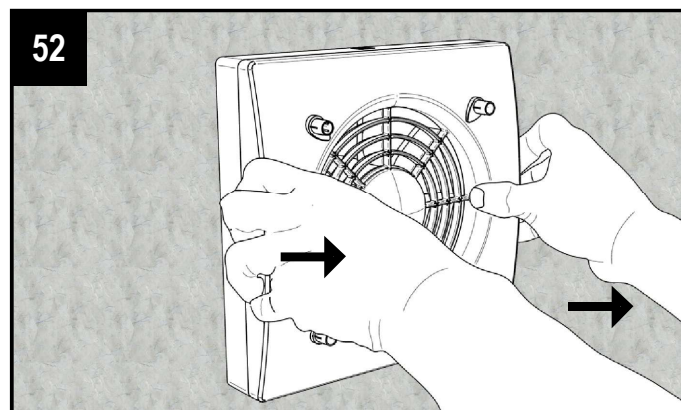
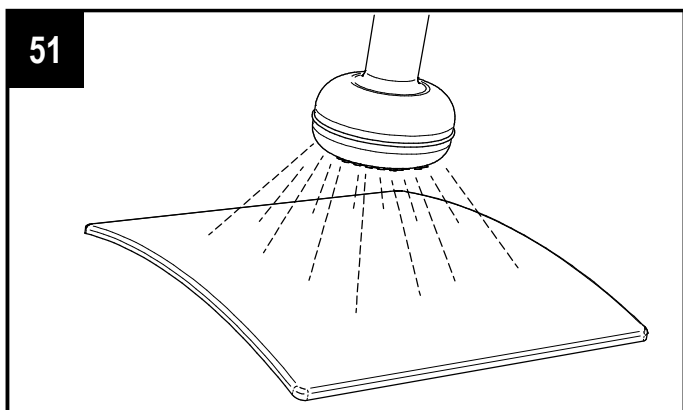
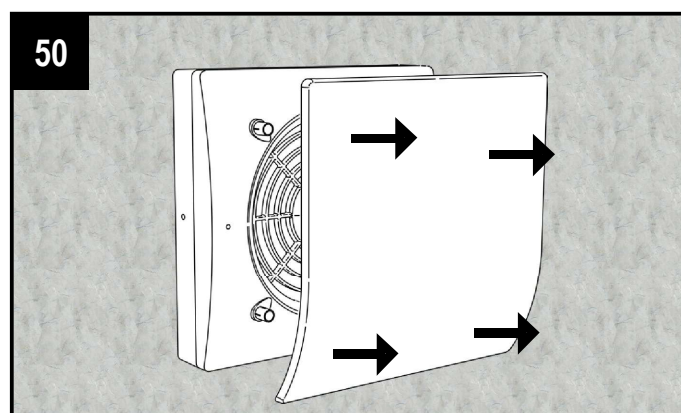
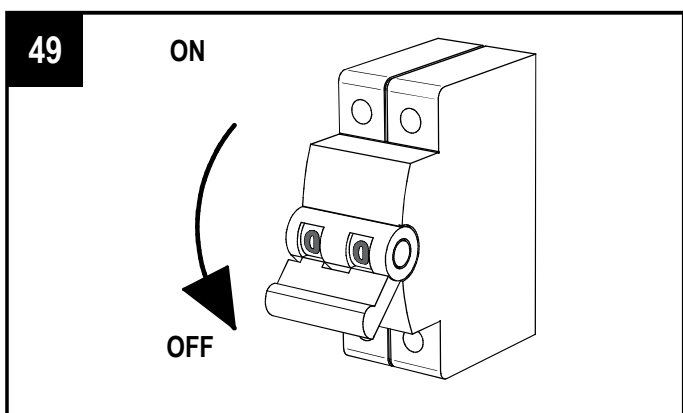


INSTALLAZIONE A PARETE DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROLLER WALL MOUNTING - MONTAGE MURAL DE LA TELECOMMANDE - FERNBEDIENUNG WANDBEFESTIGUNG - MONTÁŽ DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA NA STENU

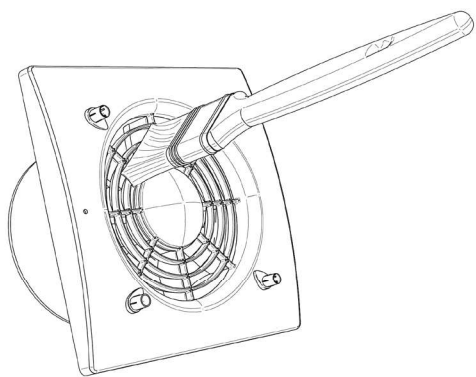




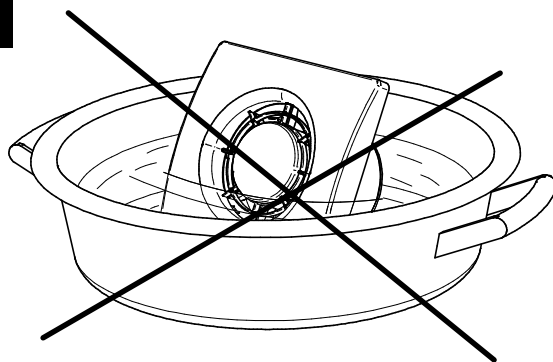
MANUTENZIONE - MAINTENANCE - ENTRETIEN - WARTUNG - MANTENIMIENTO - ÚDRŽBA



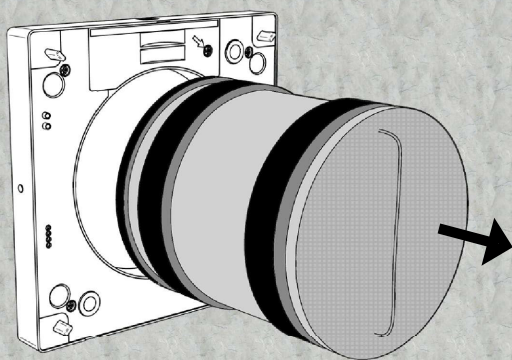
53



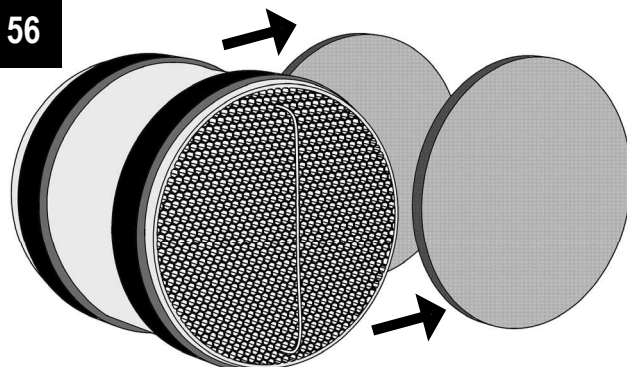
54



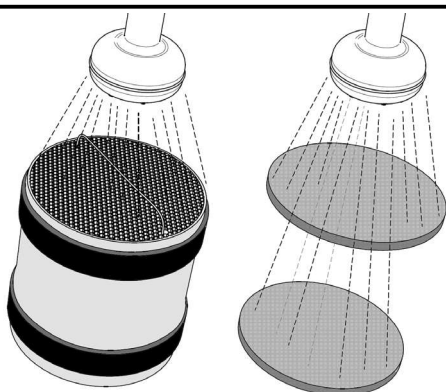
55



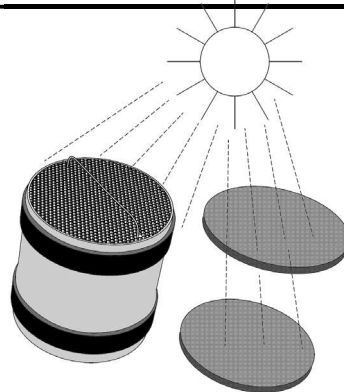
56



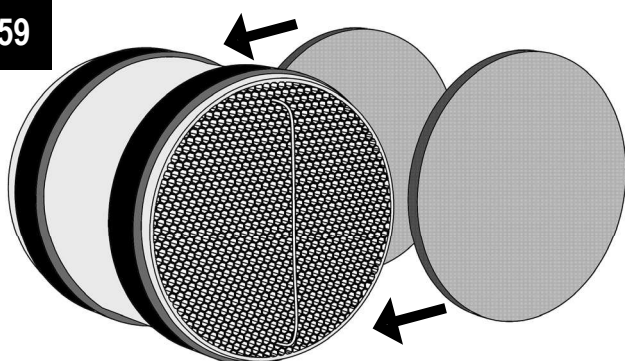
57



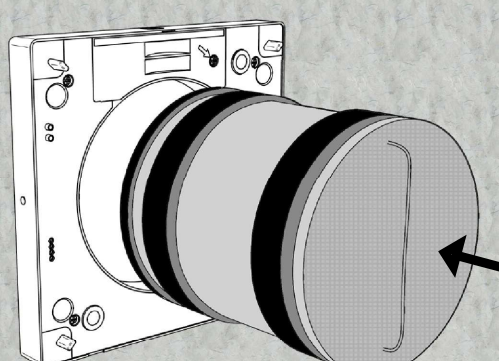
58



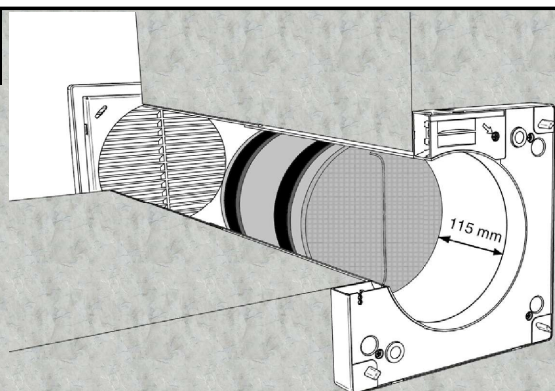
59



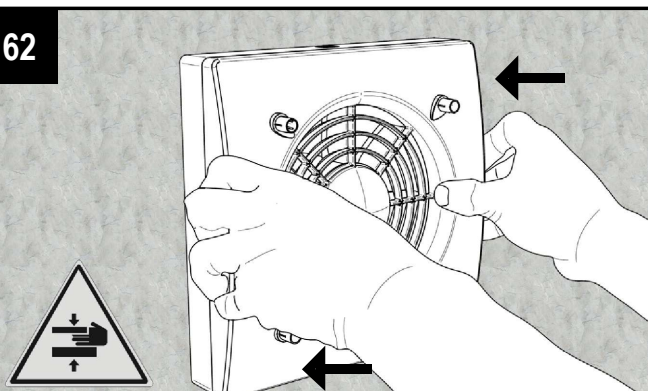
60

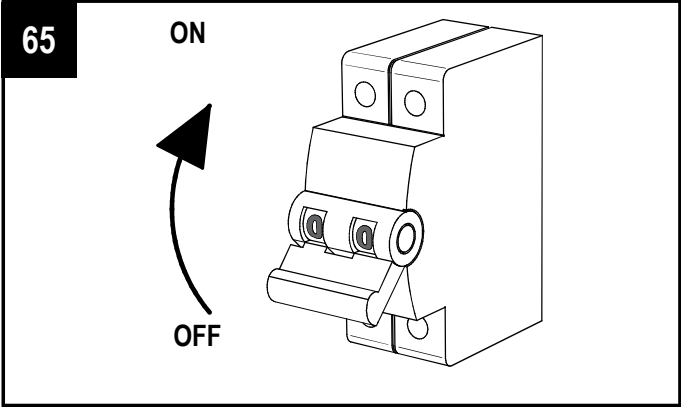
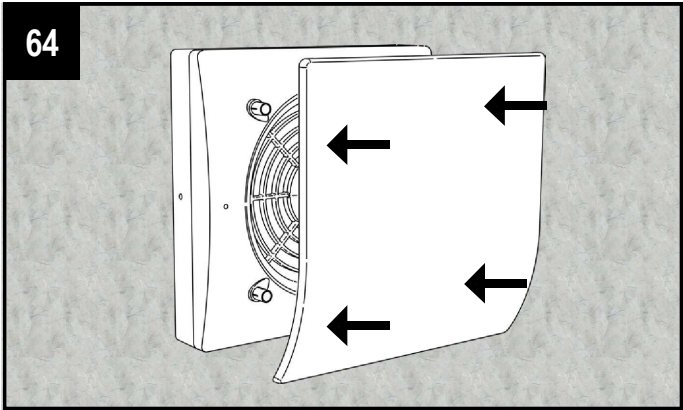
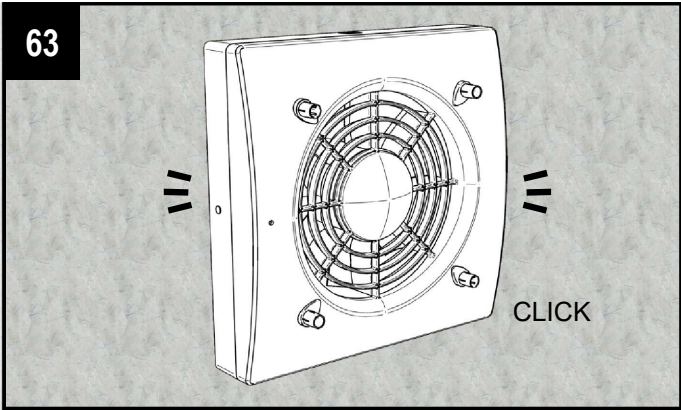


61



62





REGISTRO ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE/PULIZIA - ZÁZNAMY ÚDRŽBY/ČISTENIA - ENTRETIEN/ NETTOYAGE -
 WARTUNG / REINIGUNG WÄRMETAUSCHER - REGISTRO ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO/LIMPIEZA

	PULIZIA FILTRI FILTER CLEANING NETTOYAGE DU FILTRE FILTERREINIGUNG LIMPIEZA FILTROS ČISTENIE FILTROV	SOSTITUZIONE FILTRI FILTER REPLACEMENT REMPLACEMENT DU FILTRE FILTER ERSETZEN CAMBIO DE FILTROS VÝMENA FILTROV	PULIZIA SCAMBIATORE HEAT EXCHANGER CLEANING NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR WÄRMETAUSCHER REINIGUNG LIMPIEZA INTERCAMBIADOR ČISTENIE REKUPERÁTORA
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			
DATA/DATE/DATUM/FECHA/DÁTUM			

a)	Marchio - Mark - Marque - Bezeichnung - Marca - Značka
b)	Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo - Model
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - SEC-Klasse - Clase SEC - Trieda SEC
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - SEC warmes Klima - SEC climas cálidos - SEC teplé podnebie
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen - SEC durchschnittliche Klimate - SEC climas templados - SEC mierne podnebie
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - SEC kaltes Klima - Sec Climas fríos - SEC studené podnebie
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - Energielabel - Etiqueta energética - Energetický štítok
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Gerätetypologie - Tipo de unidad - Typológia jednotky
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Art der des Motors - Tipo de accionamiento - Typ pohonu
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Art des Wärmerückgewinnungssysteme - Sistema de recuperación calor - Typ systému rekuperácie tepla
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Thermische Effizienz der Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica - Tepelná účinnost' rekuperátora
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Maximale Durchflussrate - Caudal máximo - Maximálny prietok
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Elektrische Leistungsaufnahme bei maximaler Durchflussrate - Potencia eléctrica (con el máximo caudal) - Elektrický príkon pri maximálnom prietoku
j)	Livello potenza sonora (L _{WA}) - Sound power level (L _{WA}) - Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) - Schallleistungspegel (L _{WA}) - Nivel de potencia sonora (L _{WA}) - Hladina akustického výkonu (L _{WA})
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Referenzflussrate - Caudal de referencia - Referenčný prietok
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Referenzdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia - Referenčný tlakový rozdiel
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Spezifische Leistungsaufnahme (SPI) - Potencia absorbida específica (SPI) - Špecifický príkon (SPI)
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor de control - Kontrolný faktor
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Kontrolltypologie - Tipo de control - Typ riadenia
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Maximale interne Leckrate - Máxima filtración interna - Maximálna miera vnútornej netesnosti
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Maximale externe Leckrate - Máxima filtración externa - Maximálna miera vonkajšej netesnosti
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Interne Mischrates - Porcentaje de mezcla interna - Vnúťorná miera miešania
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Externe Mischrates - Porcentaje de mezcla externa - Vonkajšia miera miešania
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - Visuelle Filterwarnung - Señal de advertencia filtro - Vizuálne upozornenie na znečistenie filtra
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anleitung zur Installation regulierter Gitter - Instrucciones instalación rejillas - Pokyny na inštaláciu mriežky
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio - Internet address for pre/disassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de pré/démontage - Internetadresse für Anweisungen zur Vor/Demontage - Dirección Internet instrucciones de pre/desmontaje - Internetová adresa na montážne/demontážne pokyny
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Luftstromempfindlichkeit für Druckschwankungen - Sensibilidad del flujo a las variaciones de presión - Citlivost' průdenia vzduchu na zmeny tlaku
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Innen-/Außenluftdichtheit - Estanqueidad interna/externa del aire - Vnúťorná/vonkajšia vzduchotesnosť
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi - Annual electricity consumption (AEC) warm climates - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud - Jährlicher Stromverbrauch (AEC) warmes Klima - Consumo anual de energía (AEC) climas calientes - Ročná spotreba elektrickej energie (AEC) teplé podnebie
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati - Annual electricity consumption (AEC) average climates - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen - Jährlicher Stromverbrauch (AEC) durchschnittliches Klima - Consumo anual de energía (AEC) climas templados - Ročná spotreba elektrickej energie (AEC) mierne podnebie
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi - AEC Annual electricity consumption, cold climates - Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid - AEC Jährlicher Stromverbrauch, kaltes Klima - Consumo anual de energía (AEC) climas fríos - Ročná spotreba elektrickej energie (AEC) chladné podnebie
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi - AHS Annual heating saved, warm climates - Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud - AHS Jährliche Heizkosteneinsparung, warmes Klima - Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas cálidos - Ročná úspora tepla (AHS) teplé podnebie
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati - AHS Annual heating saved, average climates - Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen - AHS Jährliche Heizkosteneinsparung, durchschnittliches Klima - Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas templados - Ročná úspora tepla (AHS) mierne podnebie
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi - AHS Annual heating saved, cold climates - Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid - AHS Jährliche Erwärmung eingespart, kaltes Klima - Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas fríos - Ročná úspora tepla (AHS) chladné podnebie

**Directive Erp (Règlements 1253/2014 - 1254/2014) - ErP-Richtlinie (Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014)
(Reglamentos 1253/2014 - 1254/2014) - Smernica ErP (Predpisy 1253/2014 - 1254/2014)**

-	AERAULIQA	
-	ORION 100	ORION 150
-	A	
kWh/m².a	-16,6	-17,9
kWh/m².a	-40,2	-41,5
kWh/m².a	-81,4	-82,7
-	Si; Yes; Oui; Ja	
-	Residenziale - bidirezionale; Residential - bidirectional; Résidentiel - double flux; Wohnen - bidirektional; Doméstica - bidireccional; Obytný - obojsmerný	
-	Azionamento a velocità multiple; Multi-speed drive; Fonctionnement à plusieurs vitesses; Mehrgeschwindigkeitsantrieb; Accionamiento con velocidad múltiple; Viacýchlostný pohon	
-	A recupero; Heat recovery; Récupération; Wärmerückgewinnung; A recuperación; Rekuperácia tepla	
%	74	
m³/h	25	60
W	4	7
dBA	39	40
m³/h	18	41
Pa	10	10
W/m³/h	0,161	0,090
-	0,65	0,65
-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Lokale Bedarfskontrolle; Control ambiental del local; Lokálne riadenie výkonu	
%	N/A	
%	1	
%	N/A	
%	N/A	
-	N/A	
-	N/A	
-	www.aerauliqa.com	
%	N/A	
m³/h	18	50
kWh²	1,2	0,7
kWh²	1,2	0,7
kWh²	1,2	0,7
kWh²	19,5	19,5
kWh²	43,1	43,1
kWh²	84,3	84,3



Aerauliqa srl - via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)

C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635

Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.com - info@aerauliqa.it

Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.

Aerauliqa srl se réserve le droit de modifier / améliorer les produits et / ou les instructions contenus dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Aerauliqa srl behält sich das Recht vor, die Produkte und / oder Anweisungen in diesem Handbuch jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern / zu verbessern.

Aerauliqa srl se reserva el derecho de modificar / mejorar los productos y / o las instrucciones en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.